



Personnel de soutien Université d'Ottawa
PSUO | **OSSTF**
SSUO | **FEESO**
Support Staff University of Ottawa

*Des nouvelles du Comité exécutif du Personnel de soutien, Université d'Ottawa
News from the Executive Committee of the Support Staff, University of Ottawa*

Février 2012 – February 2012

*Nous espérons que vous avez profité de la saison des fêtes pour vous reposer et vous amuser.
Une nouvelle année est déjà entamée et nous souhaitons à tous les membres une bonne et
heureuse année 2012.*

*We hope you enjoyed yourself and relaxed during the holiday season. A new year is underway
and we would like to wish all members a happy new year 2012.*

Évaluation de rendement : Soyez renseigné

Les mois de janvier et février marque la période des évaluations de rendement de l'Université.

Pour bien connaître vos droits à ce sujet, consultez l'article 17 de la [Convention collective](#)

Performance Appraisal : Be informed

January and February are the months for the University performance appraisals.

To learn about your rights regarding this, refer to [article 17 of the Collective Agreement](#).

Évaluation linguistique du personnel de soutien de l'Université d'Ottawa

L'Université a développé un projet qui a pour but d'améliorer l'expérience étudiante en offrant un service à la clientèle de qualité dans les deux langues officielles. Vous pouvez en lire davantage au lien : <http://www.gazette.uottawa.ca/fr/2012/01/service-a-la-clientele-bilingue-evaluation-linguistique/>

Pour toutes questions ou commentaires sur ce projet, nous encourageons les membres de communiquer avec Jennifer Edwards de Becerril, conseillère en ressources humaines, au poste 1544 ou à jbecerri@uOttawa.ca.

University of Ottawa Language Proficiency Test for Support Staff

The University has developed a project intended to improve the student experience by providing quality customer service in both official languages. You can read more about this at the following link: <http://www.gazette.uottawa.ca/en/2012/01/bilingual-customer-service-language-proficiency-test/>

If you have any questions or comments regarding this project, we encourage members to please contact Jennifer Edwards de Becerril, HR Advisor, at extension 1544 or at jbecerri@uOttawa.ca.

Négociations pour notre deuxième convention collective

Le [Comité de négociations](#) a amorcé ses rencontres à l'automne en préparation pour la prochaine période de négociation de notre convention qui expire le 30 avril, 2012.

Nous voudrions remercier les membres qui ont répondu à notre sondage de négociation. Nous sommes très heureux avec le taux de participation, particulièrement les membres ayant 10 ans et moins de service. En outre, nous apprécions les commentaires fournis, qui ont été partagés avec le Comité de négociation. Nous aimerions rappeler à tous que même si le sondage est maintenant terminé, nous sommes toujours heureux de recevoir les commentaires de nos membres.

L'horaire pour les négociations n'a pas encore été déterminé. Nous vous aviserons lorsque les négociations débiteront.

Negotiations for our second Collective Agreement

The [Bargaining Committee](#) started to meet in October for the next round of negotiations of our Collective Agreement which expires April 30, 2012.

We would like to thank those members who answered our bargaining survey. We were very happy with the response rate received, especially the large number of members with 10 years or less of service. Also, we appreciate the informative feedback which has been brought to the Bargaining Committee. We'd like to remind everyone that even though the survey is now closed, we always welcome feedback from our members.

No dates for bargaining have yet been fixed, but we will advise you once formal bargaining has started.

Une semaine typique dans la vie du PSUO-SSUO

À plusieurs reprises les membres du PSUO-SSUO ont exprimé de l'intérêt à savoir comment se déroule une semaine typique au bureau de l'unité syndicale. À titre de représentant syndical, nous avons l'obligation de maintenir la confidentialité des situations qui nous sont confiées, il va de soi qu'il y a des renseignements que nous ne pouvons partager avec vous. Cependant, nous tenons à vous faire part du type de réunions ou d'événements pour lesquels notre participation est requise.

À la demande des membres nous les accompagnons lors de réunions avec les facultés, services ou le Service des ressources humaines. Conformément à la convention collective, cela pourrait inclure des réunions telles que les rencontres disciplinaires, les réorganisations, l'abolition de poste, les audiences de griefs ou rencontre de post-entrevue malgré que ceci n'est pas une liste exhaustive. Si un membre le désire, nous pouvons également l'accompagner à toutes les réunions suite à une enquête pour une plainte d'harcèlement.

Nous participons aussi régulièrement aux réunions avec nos homologues des autres syndicats et les groupes d'étudiants sur le campus pour discuter des sujets d'intérêts communs.

Aussi, notre porte est toujours ouverte et notre ligne téléphonique est disponible. Nous rencontrons régulièrement des membres qui ont des questions ou des problèmes. La première voix que vous entendez normalement est celle de Stella Basque, le chef de bureau pour PSUO-SSUO qui peut répondre aux questions de routine. Ces conversations peuvent durer quelques minutes ou plus dépendant de la nature du problème. Des conversations subséquentes ou rencontres peuvent être requises et nous consultons nos représentants d'OSSTF/FÉESO pour des conseils supplémentaires au besoin. Si la situation n'est toujours pas résolue, la préparation et le dépôt d'un grief auprès de l'Université est une possibilité qui peut comprendre plusieurs étapes. A titre d'exemple, l'Unité syndicale a déposé 33 griefs

durant l'année civile 2011. Comme à chaque année, des statistiques plus détaillées seront présentés lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA).

Enfin, [les membres du Comité exécutif](#) sont aussi impliqués dans les comités de l'Université et d'OSSTF/FEESO qui nécessite un temps de préparation et des déplacements. [Une liste complète de ces comités est disponible sur notre site](#) web. De plus, OSSTF/FEESO offre régulièrement des conférences ou des ateliers de formation aux leaders locaux dans tous les domaines, tel que la négociation, la communication, la santé et sécurité, pour citer que quelques-uns.

Nous espérons que ce résumé vous fournit une meilleure idée d'une semaine typique dans la vie du PSUO-SSUO.

A typical week in the life of PSUO-SSUO

We are often asked what we are called to do or how busy we are the PSUO-SSUO office. Maintaining confidentiality is our highest priority, so this limits the type of information we can share with you. Nonetheless, we would like to tell you about the types of meetings and events we are regularly called to attend in hopes to share with you what a typical week in the life of the PSUO-SSUO office looks like.

We are called to represent members when meetings occur with their faculty or service, or with Human Resources Service. In accordance with the Collective Agreement, this would include: Disciplinary meetings, reorganizations, position abolishment, grievance hearings or post-interview meetings but other types of meetings are always possible. If a member wishes, we can also accompany any member who is involved in any capacity during a harassment complaint investigation.

We also regularly meet with our counterparts of the other union and student groups on campus to discuss topics of common interest.

Also, our door and telephone line is always open so we regularly meet and talk with members about any questions or issues they may have. The first voice you normally hear is that of Stella Basque, the PSUO-SSUO Office Manager who answers the routine questions. These conversations can last a few minutes or an hour or more per occurrence to ensure we fully understand the entire situation. Subsequent conversations or meetings may be required, also we may consult with our OSSTF/FEESO representatives for further advice. If the situation is not resolved, the preparation and filing of a formal grievance with the University is possible. For example, the Bargaining unit filed 33 grievances during the 2011 calendar year. As in past years, more detailed statistics will be presented at the Annual General Assembly (AGA).

Finally, [members of the Executive committee](#) are also involved in University and OSSTF-FEESO committees which could require time for preparation and travel. A list of those [committees is available on our website](#). Similarly, OSSTF/FEESO frequently offers training conferences to local leadership in all areas, such as bargaining, communications, health and safety to name a few.

We hope this brief summary of the type of meetings and events we are called to attend during a typical week gives you an idea as to what happens at the PSUO-SSUO office.

Votre Comité exécutif PSUO-SSUO – Your PSUO-SSUO Executive Committee

559 King Edward, #200

Ottawa, ON K1N 6N5

info@psuo-ssuo.ca

Tél. : (613) 233-3376

Fax : (613) 233-4054

<http://www.psuo-ssuo.ca> <http://www.twitter.com/psuossuo>